

# 巴金, 开启朝向世界的窗口

朴兰英\*

## 目 录

1. 绪论
2. 巴金与俄国：俄罗斯革命党员的影响
3. 巴金与法国：与全世界亡命者的交流
4. 巴金与韩国：与韩人无政府主义者的交流
5. 巴金与日本：控诉日本帝国主义者与同情日本人民
6. 結論

## 1. 绪论

巴金（1904-2005）是20世纪中国最具代表性的作家和无政府主义者。从他15岁读过克鲁泡特金的作品《告少年》之后，便树立了要为建设一个全人类都能享受自由与平等的社会而奉献一生的决心，当他以《灭亡》（1929），《家》（1931）等小说席卷中国文坛，名声四起后，曾阐明其写作目的并不是为了成为一名作家，而是为了传递无政府主义者的信念。

虽然他被评为中国现代具代表性的作家，但其理想并不是要当一个作家，作为一个关注社会及政治问题，并思想敏锐的无政府主义者，从1919年就读于四川成都外语学校读书时开始，巴金已经开始写作。一直到1929年第一部中篇小说《灭亡》发表之前，其10年间的创作作品基本都发表在无政府主义的刊物上。从1926年到1946年《寒夜》的发表，这20年是巴金创作的全盛时期，其大

---

\* 韩国水原大学中文系教授

部分代表作品都是这一时期发表的。从新中国成立到文革前，其主要作品都是报告文学，已经没有可以堪称文学著作的作品。

从15岁公开宣告自己为无政府主义者以后，巴金或者通过与全世界无政府主义者们的书信交流，或者通过留学法国进行的直接交流，或者通过翻译出版无政府主义书籍，总之结下了各种各样的纽带关系。在当时对巴金产生深刻影响的人，与其说是作家，不如说是像赫尔岑，克鲁泡特金，巴枯宁，斯蒂夫尼亚克，凡宰特等这样世界各国的革命家。巴金翻译他们的作品，并不是出于文学性需要，而是为了建立自身的精神性品格，将其作为一种资源，通过翻译走进他们。

像这样跨越国界追求全人类的沟通，是因为他的视野面向全世界而敞开<sup>1)</sup>，巴金精通英语，法语，德语，俄语，西班牙语，日语，世界语等，翻译过各种类型作家的作品。其范围跨越文学，包揽了社会科学等，其主题无疑都是同情世界各国人民的苦难，拥护他们的斗争。

这其中对巴金思想的形成产生巨大影响的就是无政府主义，俄国人民主义和法国大革命。<sup>2)</sup>本文要具体分析一下对巴金思想形成产生巨大影响的俄国和法国思想家们的影响，并将他和韩国以及日本知识分子之间的交流作为重点进行考察，因为大家都是东亚国家，又有着频繁的交流与沟通。

## 2. 巴金与俄国：俄罗斯革命党员的影响

5.4时期，中国的很多知识分子从19世纪以来就对俄国文学产生巨大兴趣，

- 1) 秋田雨雀著，巴金译，《骷髅的跳舞》(上海：开明书店出版社，1930)，《巴金译文全集》第7卷(北京：人民文学出版社 1997)第3页，秋田雨雀用世界语所著，在这本书的序文里对其创作意图做了如此说明：“我看到了无数扇窗子，向着全人类，全社会敞开，他们作为人类的一员，在已经开始的战争惨祸中，从坚厚的牢狱墙壁里将窗子打开”。
- 2) Olga Lang, <西方思想对巴金的影响：无政府主义与民主主义>，刘慧英编，《巴金：从炼狱走来》(北京：工人出版社，2001)第219页。

这是因为沙皇统治下的俄国专制统治与中国的统治体制相似, 并且小农经济是社会发展的主导力量这一点也很相似。与西方决裂后, 在俄国, 随着激进的革命思想占据主导地位, 选择象征性维持王权, 渐进式议会改革的英国式改革遭到排斥, 他们吸取了将封建君主推向断头台, 实现激进式革命的法国革命的经验。<sup>3)</sup>也或许是因为俄国知识分子的这种激进式世界观, 让经历了变法维新运动失败后, 体会到了危机意识, 并寻求出路的中国知识分子产生了同病相怜的感触。

巴金也是在少年时代就受到俄国革命家的影响, 树立了自己的世界观和人生观。1924年巴金参加了“救济关押中的俄国革命党”的活动。另外, 他主张社会革命区别于政治革命, 其目的绝对不是单纯的为了报复而进行的革命, 而是为了人类的幸福, 打破专制统治, 创建自由平等的新社会, 消灭压迫人类的制度和压迫者, 反对苏联与列宁。<sup>4)</sup>

巴金虽然对俄国革命推翻沙皇独裁体制, 建立苏维埃制度表示赞成, 但是对于布尔什维克一党专制代替苏维埃制度做出了批判。特别对苏联十月革命后许多人民主义者, 无政府主义者遭到残酷迫害进行了批判。参加十月革命的许多无政府主义者因反对实行农民强制性粮食购买政策等, 持有政治性异见而入狱。

巴金对打着自由社会主义思想的旗号, 采用暴力和镇压方式的封建专制主义进行了批判。布尔什维克为了镇压敌对势力的反抗, 和镇压民众对自由的渴望, 而镇压之前的同盟者和党内同志, 巴金对此进行了批判, 也就是对权力集中进行了批判。如果说斯大林的个人独裁或者中国的文革就是最好的反面例证, 那么苏联解体可以说就是告诉我们这条路根本行不通的实际例证。几十年来实行的社会主义一朝解体, 苏联的社会主义必须要建立在自由的基础上, 巴金的这一主张至今仍具有说服力。

1925年1月, 巴金在秦抱朴<sup>5)</sup>的介绍下开始与著名的无政府主义者艾玛戈德

3) 谭兴国, 《走进巴金的世界》(成都: 四川文艺出版社, 2003) 第411页。

4) <再论无产阶级专政>, <论列宁>, 《巴金全集》第18卷(北京: 人民文学出版社, 1993) 所收。

曼进行书信交流。巴金在读过已经登载在成都的实社,《自由泉》和《新青年》等上面的戈德曼作品《爱国主义》,《无政府主义》《婚姻与恋爱》,《近代喜剧论》等之后,就深深的迷上了她的理论学说。如果说〈告少年〉激起了巴金反抗社会的热情,廖·抗夫<sup>6)</sup>的《前夜》激发了巴金为实现理想而牺牲自我的决心的话,那么可以说戈德曼是正式向巴金指明无政府主义真谛是什么的人。巴金向戈德曼倾诉了自己对于出身阶级而怀有的罪恶感,对此,戈德曼叮嘱巴金,出身无法选择,但是日后的生活是可以自己做主的,为了实现无政府主义的美好理想要积极奋斗。巴金在戈德曼的回信中得到了安慰,决定无论遇到怎样的困境都绝不屈服,受到了人格力量的鼓舞,并将戈德曼视为最能理解自己痛苦的“精神上的母亲”<sup>7)</sup>。

巴金为了将俄国革命精神传递给中国,写下了《俄罗斯十女杰》(1930, 4)和《俄国社会运动史话》(1935, 9)。《俄罗斯十女杰》是对10个俄国女性革命家的评传,俄国女性从19世纪初的2月党,到19世纪中后期的人民主义革命家,社会革命党,为人类解放,女性解放写下了辉煌的历史篇章。《俄罗斯社会运动史话》<sup>8)</sup>是以文学性的笔触写下的俄国革命史。讲述的是18世纪末的农民暴动到21世纪初的社会主义革命,以斯坦卡拉辛,赫尔岑,车尔尼雪夫斯基,比沙列夫,巴枯宁,拉维诺夫等人物为中心,将这一时期的斗争清晰的刻

5) 20年代初在上海加入社会主义青年团,然后去苏联留学。回国后,发表了很多批判苏联10月革命和政策的文章。与瞿秋白在新闻报端进行公开争论,批判中国共产党。有《俄国十月革命的失败》等著书。之后参加国民党,曾就职于国民党驻苏联大使馆。唐金海等编,《巴金年谱》(成都:四川文艺出版社,1989)第87页。

6) Leopold Kamph, 作为波兰的剧作家,是波兰社会党员。之后亡命德国和美国。前夜取材于《On the eve》,是在德国被禁播的剧目。在巴黎上映后,接连进行了100多次的延长演出,是不可多得的佳作。巴金将其翻译后以《前夜》(上海,启智书局,1930, 4)为书名出版。之后改名为《夜未央》(上海:文化生活出版社,1937, 2),《巴金译文全集》第7卷,第197页。

7) 〈信仰与生活〉,《水星》第二卷,第二期(1935, 5, 10)《巴金全集》第12卷,第403-404页。

8) 蒂甘,〈俄国虚无党人的故事---社会革命党做派的介绍〉,《民钟》第1卷,第15期,《革命的先驱》,《断头台上》(上海:自由书店,1929, 1)收录在《巴金全集》第21卷。

画出来, 是一部描写斗争的史书, 巴金写这本书的目的是因为他认为西方的著作并没有正确把握俄国民粹主义运动的本质, 而俄国人的著作又是在沙皇统治下书写的, 歪曲了该运动的本质。

从18, 19世纪开始阅读俄国小说的巴金, 看到俄国的生活环境与中国人的生活背景相似, 俄国人的性格和兴趣爱好也与中国相似, 这让他感到很有趣。巴金翻译过的作品都是曾经引起他共鸣的作品, 这些作品的作者, 大部分都与巴金在历史背景或者文化习惯上有着相似的地方。<sup>9)</sup>对于出生于成都封建官僚地主家庭, 在富裕的环境中成长, 目睹百姓凄惨生活, 希望寻求救助社会与自身之路的巴金来说, 19世纪60年代的俄国人民主义运动以及20世纪初的社会革命党的前期崇高理想, 道德上完整性以及英雄主义行动都为他指明了一个方向。

巴金翻译的作品可分为两类。首先是俄国无政府主义者与革命家的传记和著作, 其次是描写被压迫者的苦痛与反抗, 揭露黑暗社会现实的作品。前者以克鲁泡特金的作品居多, 后者多是屠格涅夫的作品。巴金一直在寻求一条将人类和社会, 包括自己本身, 从黑暗的社会现实中拯救出来的道路, 因此他深深的迷上了主张自由与社会平等的无政府主义。在读完克鲁泡特金的《告少年》之后, 巴金就树立了将奉献自己一生的信念, 之后, 他翻译了克鲁泡特金的《面包与自由》, 《人生哲学: 其起源及其发展》等作品。

克鲁泡特金认为俄国革命不得不失败的原因是缺乏伦理意识, 为了指明一条道路而执笔写了此书, 巴金在解说其作品时, 将人类的伦理性本能分为互助, 正义, 自我牺牲三个阶段进行了说明。<sup>10)</sup>人类如果脱离社会生活就无法生

9) 巴金翻译的第一篇小说是迦尔洵的《信号》。长篇译作有屠格涅夫的《父与子》及《处女地》两部作品。翻译过的中篇小说共三部, 包括廖·抗夫的自传小说《薇娜》和屠格涅夫的中篇2部, 短篇小说40部中有高尔基的11篇, 迦尔洵的8篇, 王尔德的童话9篇, 屠格涅夫的5篇。散文诗58篇中, 屠格涅夫的作品占了51篇。戏剧共6部, 其中以廖·抗夫的《前夜》最为著名, 曾经多次上演。除此以外, 还有13种传记和回忆录, 以及其他15种论作, 还有克鲁泡特金的《我的自传》以及《面包与自由》, 赫尔岑的《家庭的戏剧》, 《往事与回想》等。

10) 蒂甘, 《克氏低《人生哲学》之解说》, 克鲁泡特金著, 蒂甘译, 《人生哲学: 其起源及其发展》下篇, 第17-27页。

存，所以社会性本能会逐渐变得发达，当其达到一定程度后，会比自私的本能更加坚固和长久。社会越是进化，个人就越无法进行独自生存，人与人之间的关系会越来越密切，相互间的依赖也会越来越深。在这个过程中，社会性情感，也就是互助性本能自然会得到发展，道德也会达到一个更高的水平。正义，换句话说，就是一视同仁原理的公平性原理，这对于任何一个时代，或者任何一个民族来说都毫无差异，与任何的功利性算计相比会更高更深。人类的道德性情感是作为动物在长时间的社会生活后，自然积累并遗传下来的固有的情感。其活动方式就是对平等的要求，也就是一视同仁的原理。道德的第三个阶段就是‘自我牺牲’，每个人都有超越自己本身的力量，在满足自身需要的同时，毫无代价地帮助他人，这种行为就是自我牺牲。

巴金主张有史以来，人类迈进的方向就是“将个人的命运与整体的命运相连，个人的希望寄托在整体繁荣之上。这才是唯一的生存之路，站在哲学，生物学，人类学等观点上看，道德是在为人类谋求幸福，并为实现人类的发展和繁荣而存在的<sup>11)</sup>”。另外，他提出“没有平等，就没有正义，没有正义，就没有道德”这个伦理的最基本的公式，认为真正的幸福只有站在民众中，与民众一起为了真理和正义而奋斗才能实现。

中日战争胜利后，中国又蒙上了内战的阴影，他开始翻译屠格涅夫的作品。屠格涅夫认为不但要追求个人的自由和善良，更应该强调崇高的社会性责任感，个性美，个性自由，性格的完整，应该作为解放祖国和民族的社会性责任感，将其发扬，其作品的主人公都肩负着解放社会的使命。

巴金认同托尔斯泰“缩短人类距离的东西是善良和美丽的，分离人类的东西都是凶恶和丑陋的。”的这一文学观，特别是在文革后，他尽量做到努力说真话，并言行一致去走进读者。即使道路充满荆棘，这样的信念也会像灯盏一样照亮其前进的路，也正因如此，他才在90岁高龄时仍能写出解剖自己与社会的文字。

11) 《怎样做人及其他》，《人世间》第二卷，第一期（1944，5，1），《巴金全集》第18卷，第525-529页。

### 3. 巴金与法国：与全世界亡命者的交流

巴金将法国称为“第二故乡”，在1927年去法国之前，巴金已经翻译了《法国无政府党人的故事》一书，在这部书中，曾将殉国于‘恐怖时代’的五位法国烈士‘称颂为‘热爱人类与自由之烈士’。12)

1927年1月15日，巴金与卫惠林一起乘‘昂热号’去了法国，2月19日到达巴黎，巴金与吴克刚一起住到了拉丁区的公寓里。正如巴金声称为了研究无政府主义而去法国那样<sup>13)</sup>，在法国，巴金不但对无政府主义的认识更加深化，而且也更加积极地参加各种活动，他们在这里为创立第4国际而努力工作。

我们决定的名字是“无治工团主义国际”我们把英文SYNDICAT定个名词最广泛宽阔的解释，非但包括一切劳工，体力的，智力的，白领与蓝领，工程师与苦力，一切生产者，还想包括所有的消费者，人类全体。四海之内，皆兄弟也。互助扶持，共同合作。全世界的生产者，消费者，普遍组织起来，层层向上联合，大同世界，不难实现。<sup>14)</sup>

在法国留学期间，巴金结识了许多流亡之人，并与法国人民结下了深厚的友谊，对法国文化也有了更深的理解。到达巴黎后，巴金经历了萨珂和凡宰特事件，意大利工人萨珂和凡宰特是两个持美国国籍的无政府主义者，他们认为警察局谋害了一位意大利同志，因此组织了一次大规模的劳动人民斗争。1920年5月，美国政府以杀人抢劫的罪名判处他们死刑。这一事件堪称是对美国工人运动的镇压，引起了全世界民主阵营的抗议。罗曼·罗兰，巴比特，爱因斯坦等为了救出两位劳动者曾发表声明，世界各地的无政府主义者也组织工人罢工，发动城市暴乱来抗议，两位当事人也进行上诉，该案件审判长达7年之久。但在1927年

12) 《洪水》1926年 第二卷, 第15, 16期。《巴金全集》第21卷, 第138页。

13) 蒂甘, 《答巫我者书》, 《平等》第1卷, 第10期 (圣弗朗西斯科, 平社, 1928, 5, ), 《巴金全集》第18卷, 第176页。

14) 吴克刚, 《我与蒂甘》, 丹晨编, 《巴金评说七十年》(北京: 新华书店, 2006) 第33页。

4月，美国马萨诸塞州法院仍最后判决二人死刑，同年7月10日执行。

1927年1月巴金达到法国时，该案件正进入高潮阶段，在其住处附近到处都贴着‘演讲会’，‘救援会’，‘抗议会’等宣传单，报纸上每天也都刊登他们的新闻。巴金读了凡宰特的自述书后，立刻加入了救援活动，并写信给狱中的凡宰特。7月10日前，巴金意外地收到了来自波士顿监狱凡宰特的回信。凡宰特对这位年轻的中国同志寄予了崭新的希望。

凡是人类可以避免的苦痛，完全消灭，大家用心协力，去谋大家底物质上，知识上，道德上，艺术上的幸福。所以我们信仰无政府主义。---青年是人类的希望。<sup>15)</sup>

收到信后，巴金发誓要牺牲自己所有的幸福和享乐，向人民赎罪，帮助人民。11日巴金又给凡宰特写了信，23日收到了凡宰特的第二封回信。在这封信中，凡宰特表明了自己的历史观。8月初巴金收到了叙述无政府主义历史观的第二封信。8月10日美国法院将他们的死刑延期至12日，巴金期待他们可以不用接受死刑，改判为无期徒刑，但没想到22日他们最终被送上了电椅而死。

两人死后，巴金写下了〈死者与生者〉<sup>16)</sup>，〈萨珂与凡宰特是无罪的人〉<sup>17)</sup>等文章，批判虚伪的资本主义国家的法律制度，并一头致力于翻译克鲁泡特金的《伦理学的起源与发展》。为了翻译这本书，他仔细阅读研究了柏拉图，亚里士多德的著作以及圣经。

一边参加着各种活动，巴金想从讲义和书籍中学到些什么，但是他发现原来欧洲也不是天堂。就像夜晚没有亲人朋友在身边，在孤独中徘徊，迷失了方向一样。这种孤独越演越烈，内心痛苦，到了无法承受的底部。就这样，有一天，巴金读到了这样一句话：“我希望每个家庭都有住房，每个口都有面包，每个心都受着教育，每个智慧都带着光明”<sup>18)</sup> 这是凡宰特自传《一个无产阶级的

15) 凡宰特，〈凡宰特致本社黑浪同志信〉，《平等》第一卷，第4期（1927，10）第10页

16) 佩竿，〈死者与生者〉，《平等》第一卷，第4期（1927，1），第一卷，第11期（1928，6），第12期（1928，7）发表，〈断头台上〉，收录在《巴金全集》第21卷

17) 黑浪，〈萨珂与凡宰特是无罪的人〉，《平等》第一卷，第16期（1929，3）第1-3页



生涯底故事》中的话，巴金感动不已，开始写下了自己的故事，这样他的第一篇中篇小说《灭亡》就在万里之外的他乡诞生了。

巴金翻译了蒲鲁东的《财产是什么》以及谈论法国革命史的《法国虚无党员的故事》，回国后，巴金从描写法国大革命三大领导者的小说《罗伯斯庇尔的秘密》，《丹东的悲哀》，《马拉的 死》中重新回顾了法国大革命失败的历史性教训。正如《法国大革命略论》中指出的“这场革命的英雄不是丹东，马拉，而是民众’。也就是强调任何一场给那个都要反映人民群众的利益和需要，要得到民众的理解和支持，恐怖政策和屠杀方式是行不通的。这正是法国大革命的失败给我们留下的教训，苏联就是个例子。苏联无视弱小民族的愿望，硬是将他们便如到联邦的阵营里，因此最终只能解体。

就像在以法国生活的经历为素材写下的小说里说的那样：“这几篇小说并非如某一些批评家所说，是“美丽的诗的情绪的描写”。这是人类的痛苦的呼吁。我虽不能苦人类之所苦，而我却是以人类之悲为自己之悲的。”<sup>19)</sup>巴金跨越了国界，指出了一个人对追求自由和幸福生活的热爱。

中国现代作家中，巴金可谓受西方影响最多的作家，这与他经历了社会全面性，强烈性变革盛行的5.4时期，并处于青春期，将实现无政府主义作为自己终身从事的课题，为了实现这一课题而奋斗的人生轨迹不无关系。

#### 4. 巴金与韩国：与韩人无政府主义者的交流

巴金最早接触的外国人就是韩国人。在成都读高中时，为了推行世界语，认识了高自性<sup>20)</sup>，他是巴金遇到的第一个韩国人。

18) 凡宰特著，芾甘译，《一个无产阶级的生涯底故》，上海，自由书店，1928，5，《巴金全集》21卷，第227-228页。

19) 《夏雉》序，新中国书局，1931，8，《巴金全集》第9卷，第3页。

20) 高自性原名柳林（1894-），柳华永，出生于庆北安东郡某地主家庭，3.1运动后，流亡满洲。在奉天省辽中县买地，寻求独立运动方略，但在当年年末，又将土地处理掉，带

我第一次接触朝鲜人，是在一九二一年或者二二年。五四以后我参加成都的《半月》杂志社，在刊物上发表过三篇东西，其中一篇是介绍世界语的，而我自己当时却没有学过世界语。不久就有人拿着这本杂志来找我，他学过世界语，要同我商量怎样推广世界语，他在高等师范念书，姓高，说是朝鲜人。我便请他教我世界语，但也只学了几次就停止了，推广的工作也不曾展开过。我和高先生接触不多，但我感觉到朝鲜人和我们不同，我们那一套人情世故，我们那一套待人处世的礼貌和习惯他们不喜欢，他们老实，认真，坦率，而且自尊心强。<sup>21)</sup>

柳林因独生子元植做过日军高级将领，因此直到61年去世也肯见亲生儿子，46年妻子去世时，因埋怨妻子未能教育抚养好儿子，将儿子培养成了日军走狗，而不肯参加妻子的葬礼。他对自己的生活要求非常严格，从45年回国后，一直住在土炕平房里，肩膀都不肯搭靠，将军人用的野战床放在地板上，睡在上面。<sup>22)</sup> 就这样，柳林的一生可谓是为数不多的过分纯洁者之一，巴金一直认为韩国人是坦率，自尊心强的民族，可能大部分是来自对柳林的印象。

1925年巴金结识了在北京担任《国风》主编的朝鲜青年沈容海<sup>23)</sup>，通过沈容海的介绍，在北海沿同兴公寓里一起生活。与沈容海在认识之后，又结交了朝鲜青年柳絮<sup>24)</sup>，通过沈容海与柳絮得知了有无数的朝鲜爱国人士在与日本侵

---

着一大笔资金，抛下家人，来到南满州辽宁省柳河县三源堡。在那里有李会英，李相龙等在南满洲一代以独立运动本部之名组织建立的西路军政署，在西伯利亚的日军和南满铁道守卫队的联合攻势下，西路军政署虽然在青山里战役中胜利，但之后与撤退中的金佐镇带领的北路军政署部队在永安合流，形成了新的战斗部队。在这样的背景下，1920年末，柳林到北京，帮申采浩，金昌淑创办了《天鼓》刊物，1922年入成都大学师范学院文科学习，26年初毕业。

21) 巴金, <关于《火》(1980, 1, 25), 《创作回忆录》(香港: 三联书店, 1981) 第62-63页。

22) 上述书籍, 第63页。

23) 沈容海 (1904-1929), 笔名沈如秋, 原籍咸镜道, 出生于吉林。三一运动当时, 在间岛与柳絮一起加入了忠烈队, 展开了万岁运动。1924年到北京, 主编《国风日报》等, 展开了活跃的舆论活动, 但最终被共产党暗杀, 是一个无政府主义者。

24) 柳絮与柳树人是同等人士, 原名柳基石, 1905年于黄海道金川郡出生, 1911年来到中国满洲, 在吉林省延吉学习。1916年取得中国国籍, 1920年进入关内, 在南京华中公学毕业后, 加入民主主义团体, 参加抗日战争。来到北京后, 他对日本统治韩国和侵略中国

略者进行斗争。

1926年在北京, 以柳絮与沈容海等为中心, 组建了高丽青年社, 同年3月27日开始, 用汉语发行周刊报纸《高丽青年》, 《高丽青年》创刊的目的是: “任何的主义或者制度如果不适合我们民族的生存, 即使全世界都积极采用它, 我们也会视其为恶, 予以排斥, 我们作为一个民族, 不能成为野心家的牺牲品和利用品, 我们期待与世界上存立的各个民族一样同等地享受共存共荣的权力, 本报纸全体同仁将以此精神, 此主张为根本, 开拓我们的运动。” 强调要找到适合本民族生存的主义和制度, 并且主张与世界各民族同等的享受共存共荣的权力。

高丽青年社通过与巴金等中国无政府主义者的交流, 展开了活跃的宣传活  
动, 巴金通过发表〈公开信〉<sup>25)</sup>对高丽青年的创刊表示积极地支持。巴金明确表明高丽青年的创刊目的为: “向友邦民族介绍高丽民众, 通过揭露敌人对我民族以及其他弱小民族的所有帝国主义侵略及其手段, 争取被压迫民族间强大的结合。” 并且公开表明自己将为无政府主义而献身, 作为一终生为自由, 平等, 正义, 人道精神而奋斗的无政府主义者, 对高丽青年社运动自然会尽最大能力予以帮助。<sup>26)</sup>

巴金将韩人的独立运动定义为“不是要将高丽建成一个强大的国家, 而只是希望所有高丽人都能享受到自由平等的幸福”的运动, 称沈容海等高丽青年社的主要人物为“从事独立运动的青年绝对不是国家主义者, 而是争取自由和平等的战士”, 梦想着建立一个立足于无政府主义信念的理想世界。

为了参加北京大学的入学考试, 巴金来到北京, 但是在考试前的体检中被诊断为患有肺结核, 不得不放弃了考试, 回到南方, 在法租界的华光医院接受

表示反对, 并与朝鲜黑旗团(民国大学的黑旗联盟)交往, 与鲁迅也有所来往。柳絮1926年毕业于朝阳大学经济系后, 积极地参加无政府主义活动。他在抗日时期积极地活跃在舆论界与教育界, 在解放后的1952年, 就职于江苏省师范大学, 做历史系教授。1955年恢复朝鲜国籍, 1980年去世。

25) 蒋刚, 《晚霞集》(泉州: 黎明大学出版社, 1997) 根据62页的内容可知这篇文章是依柳絮邀请所写。

26) 李芾甘, 〈一封公开的信〉, 《民国日报觉悟》(1926, 3, 27), 《巴金全集》第18卷, 第77-79页

了邓梦仙医生的治疗，直到1927年去法国留学前，一直在上海活动。在华光医院，金光洙，李庆孙，柳子明，金明秀，安偶生等许多韩国无政府主义者经常出入，柳子明在《我的回忆录》中称与巴金在华光医院相识。但是巴金却说“好像没有在邓梦仙医院结识过朝鲜的流亡者”，或许当时并没有达到朋友意义上的交流<sup>27)</sup>，下面看一下巴金的回忆。

一九二五年我住在北河沿同兴公寓，我住到这里还是一个编报纸副刊的姓沈的朋友介绍的。他是朝鲜人，他的朋友滔滔不绝地对我讲了好些朝鲜爱国志士同日本侵略者斗争的故事。我第一次了解了朝鲜人民艰苦而英勇的斗争对朝鲜的革命者我始终抱着敬意。这以后我从几个朋友的口中我也了解一些他们的流亡生活和抗战初期的一些活动我就在《火》第一部中写了子成、老九、鸣盛、永言这班人和他们惩罚朝奸的壮举。<sup>28)</sup>

<发的故事>讲述的是与中国女性结婚的朝鲜独立运动家金君的故事，金君的朝鲜朋友们认为中国与朝鲜的处境不同，与中国人结婚会妨碍到运动而反对这桩婚事。但是他们不顾反对之声为爱结合，他的中国妻子跟随着遭受日本警察追击的丈夫，到处奔走直到临产，生下孩子后就病死了。金君为了躲避日本警察的追击到处躲藏，在不到30岁时已白发苍苍。10几年过去后，当头发已变白的叙述者拿出来在书签里的金君的头发与自己头发混在一起时，已分不清到底是谁的头发。在这里，作品中的叙述者是作者的替身，金君代指柳子明。二人的国籍虽然不同，成长的经历也不同，但通过头发丝混在一起已分不出是谁发丝这一结尾，可以读出作者憧憬的超越国籍的友情。

对于中日战争时期极端的国家主义者们提出的“抹杀日本人”，“杀到东京”，“将朝鲜再夺回来”等，以及对战争胜利后，征服日本，征服世界的主张，巴金决然反驳。因为中国的抗战是面对日本帝国主义，法西斯侵略寻求自身生存，争取独立的正义战争。

27) 嶋田恭子，〈巴金与韩国无政府主义者〉，《韩国无政府主义运动的轨迹与21世纪的展望》(首尔：自由社会运动研究会，1995)，第26页。

28) 巴金，〈关于《火》〉(1980, 1, 25) 《创作回忆录》(香港：三联书店，1981) 第63页

日本的野心家想“打倒支那，不残一人”，而最后将他们送入坟墓中去的必是这些“支那人”。我们不必梦想杀到东京去。我们只要能够将侵略者逐出国境，则在那边必有他们的敌人等待着他们。——朝鲜是应该见到黎明，得到自由了。朝鲜的独立必是我们抗战的结果之一。目前朝鲜的兄弟正参加着我们的抗战，将来我们也要帮助他们夺回自由。至于想把朝鲜拿回来放在中国保护之下，那是极端国家主义者的梦想。极端国家主义者和侵略者中间的差别很小。我们不想做侵略者，所以我们应该纠正这种错误的极端国家主义者的观念。<sup>29)</sup>

也就是说来到中国参加战争的日本兵，发动这场战争的日本统治者，支持这场战争的日本社会各界领导者都是我们的敌人。但是要分清黑白，那些受压迫的无数和平劳动者和压迫他们的统治者是不同的，也就是说那些发动战争的日本统治者是我们的敌人，但日本人民，普通劳动者是中国人民的兄弟，因此要纠正极端国家主义者的错误。

像这样，他主张的是寻求各个民族和睦共存之路，而不是无分别地只为寻求自己国家利益扩大化，各个国家和民族都有享受自由独立生活的权力。在民族主义肆虐的战争时期，巴金的这种冷静的现实意识实属难得，展现了国籍主义精神。

## 5. 巴金与日本：控诉日本帝国主义者与同情日本人民

巴金的两位叔叔去日本留学，回来后讲述过日本的种种事情，因此据说巴金16，7岁时在成都曾经学过日语。之后读了鲁迅等翻译的日本小说，对日本文学产生兴趣，开始学习日语。1934年在清华大学读研究生的曹禹去日本旅行，回来后讲述了很多关于日本的事情，巴金听到后对日本产生了更大的兴趣，同年11月便去了日本横滨。当时在国民党政权下《新生》，《萌芽》，《电》被

29) 巴金, <国家主义者>, 《见闻》 第三期 (1938, 9, 5), 《巴金全集》第13卷, 第240-243页

禁版，陷入各种关于自己和自己作品的流言蜚语中，体验到文坛生活痛症的巴金去了日本，顺便学习日语。

在去日本之前，巴金已经写过几篇关于日本的文章，1923年1月东京大地震后，日本政府追捕反政府人士，日本著名的无政府主义者大杉荣和他的妻子以及刚刚7岁的侄子被逮捕，被绞死后尸体被扔到井中，这件事情被发现。当时在上海南阳高中学习的巴金对此事件写下了〈致伟大的殉道者-大杉荣君灵前〉一文进行哀悼。1924年古田大次郎，和田久太郎等追悼大杉荣一周年，打算暗杀戒严司令官，结果被逮捕，在第二年遭受死刑。巴金称“他们的殉道是为了拯救人类”<sup>30)</sup>，赞扬他们为了自由和正义不惧怕死亡的牺牲精神。

1931年9.18事变爆发后不久，又发生了1932年的1.28上海事变，五六十万的上海市民因此失去了家园，原打算刊登在商务印书馆发行的《小说月报》上的中篇小说《新生》原稿也因日本的炮击而烧毁，巴金在〈从南京到上海〉等文章中谴责了日本的暴行。

1934年巴金住在横滨高等商业学校副教授武田武雄夫妇的家中开始写文章。但因这对夫妇是虔诚的佛教徒，朝夕念佛，巴金觉得这种念经的声音就像神鬼团结起来驱赶自己一样，最终离开了那里去了东京。<sup>31)</sup>到了东京的巴金在中华留日基督教青年会停留了7个月，一边学习日语，一边写文章。在1935年4月6日满洲国皇帝溥仪访问日本的前日，巴金于凌晨被出入此处的日本警察逮捕并遭到审问，从凌晨两点一直到4点，巴金被关在拘留所整整14个小时。<sup>32)</sup>

审问结束，搜完身后，巴金被盖上印章，成了78号，并且要睡在到处是呼噜声，臭气熏天的拘留所的坚硬地板上。狭小的房间里关了8个人，连伸脚的地方都么有，扣上大衣扣子，蜷着脚躺下试图入睡，却睡不着，愤怒在心底燃烧，身体与内心都被燃烧，整个身体都在发热。情绪更加敏感，让人作呕的臭

30) 芾甘，〈东京的殉道者〉(上海：《民钟》第一卷，第14期(1926, 1)发表。最初发表在《革命的先驱》(上海，自由书店，1928, 5)上，之后登载在革命传记集《断头台上》(上海，自由书店，1929, 1)《巴金全集》第21卷，第154页。

31) 〈关于《神，鬼，人》〉，香港，《文汇报》(1979, 10, 14, 1979, 10, 21)，《巴金全集》第20卷，第614页。

32) 上述书籍，第619页。

气覆盖了四方。

平生第一次被抄家, 被逮捕, 遭到审问, 又被关在监狱里, 而且又是在异国他乡, 这次经历让巴金感到人格的尊严和民族自尊心受到伤害, 这次事件, 令他对日语也失去了兴趣, 本来打算在日本留学一年, 结果只停留了10个月, 1935年7月便回国了。

<人>是抗议日本当局为迎接满洲国傀儡皇帝溥仪而无视人权, 任意逮捕, 审问, 拘留中国人所写的文章。日本的汉语3大权威者宫越健太郎, 杉武夫, 清水元助编写的汉语教科书《惯用语应用会话》<时文篇>上记载了满洲国的组织法, 外交部宣言, 溥仪的皇位继承诏书等, 巴金在<支那语>中批判其是为军国主义侵略服务的书籍。<sup>33)</sup>

另外芥川龙之介曾如此羞辱中国: “现代的中国还有什么? 政治, 学问, 经济, 艺术不都在衰落吗? 特别是在艺术上, 自嘉庆, 道光以来还有一个能为之自豪的作品吗?” 对此, 巴金反驳道: “日本有什么可以炫耀的艺术品吗? 或许在卢浮宫博物馆中可以感受到艺术的伟大, 但日本第15界帝国美术博览会只能让人感受到艺术的渺小。”他还如此批判日本文学: “真正的艺术不是分裂人类, 而是团结人类, 这是全人类都承认的事实, 这样看来, 日本文学就真的是毫无价值, 个人的喜怒哀乐, 英雄侠客的超人行动等不是看得够多了吗? 精致的修饰, 文字上的技巧等, 穿着漂亮衣服的尸体不是到处横放吗?”<sup>34)</sup>这是站在民族的立场上, 对贬低中国的日本舆论做出回应, 以贬低日本文学和艺术的方式, 来批判日本占领满洲和继续实行的侵略政策。

中日战争爆发后, 巴金阐明了自己对于战争的立场, 为了督促日本人觉醒, 巴金给日本的无政府主义者和朋友们发出了公开信。

<给日本友人>是写给日本普通知识分子的一封信。是在被战火包围的上海, 巴金对以武田博为代表的软弱的日本知识分子的呐喊, 巴金批判那些普通的日本百姓对侵略战争不但不反对, 而且盲目地支持, 并督促他们觉醒。<sup>35)</sup> 在此, 巴金

33) 《太白》第一卷, 第九期(1935, 1, 20), 《巴金全集》第12卷, 第471页

34) <几段不恭敬的话>, 《太白》第一卷第八期, (1935, 1, 5) 《巴金全集》第12卷, 第511-515页

强调用武力去征服一个民族是不可能的事情，单独性的民族繁荣是不能持久的，可以永久持续下去的是人类的繁荣，这是靠各个民族联合起来一起努力才能实现的，是应该建立在友爱和互助基础之上的。<sup>36)</sup> 反映出了对知识分子寄予厚望的巴金寄托在日本知识分子身上的希望与期待。

日本著名的社会主义者山川均写了《支那军的鬼畜牲》一书，巴金在〈给山川均先生的信〉中强烈地批判道：“没有一个民族可以用武力维持万年霸业，也没有人可以靠屠杀人类来享受万世荣华。人类繁盛的法则是不能违背的，人类永远是第一位，其次才是民族。任何一个民族要抛弃人类，获得独自的发展是不可能的事情。因此虽然我们憎恨战胜，但也绝不是一个欣然接受他人侵略的民族。当自由和生存受到威胁时，正当防卫是人类最起码的权力，如果连这点权力都要放弃，那么就与畜牲无异了。中国人民在经历了鲜血横流后才发动起抗日运动，这作为自发的民众运动是任何力量都无法阻止的。<sup>37)</sup>”巴金在此强调对于日本帝国主义的侵略，中国人的抗战具有历史正当性。<sup>38)</sup>

1938年6月，巴金在公开书〈敬爱的友人〉中，以无政府主义反强权的立场谴责了日本对中国的侵略。日本无政府主义者石川三四郎曾强烈批判过“让一个还不懂事的孩子割断手指写下血书祈祷国军胜利，是一种轻薄的爱国心，并反对日本侵略战争”<sup>39)</sup>，在给石川三四郎<sup>40)</sup>的信中，巴金写道：“东亚两大民族的

35) 武田博曾经是一位信奉无政府主义的日本人，1934年巴金在日本时曾经住在他家。但是曾经作为汉语教师的武田博在巴金写这封信的当时，已经在华北做了翻译官，对此，山口水意识到当时的日本汉语教师在这样的历史背景下，自己肩上的责任无比重大，督促对战争时期日本知识分子的行为进行反省性思考。山口水，〈巴金在横滨〉，山口水坂井洋史，《巴金的世界》（北京：东方出版社，1996）第105-106页。

36) 巴金，〈给日本友人（二）〉，《烽火》第12期（1937，11，21，），1870-188页，《巴金全集》第12卷，第579-580页。

37) 〈给山川均先生〉，《烽火》4，5期，（1937年9月26日，10月3日），《巴金全集》第12卷，第568-570页

38) 围绕山川均发表在日本《改造》上的〈支那军的鬼畜牲〉，战争结束后，在日本叫作《中国》的刊物上掀起了争论，大部分人认为这篇文章不是为了辱骂中国而写，而是为了暗地批判日本政府而写。新古秀明，〈敬爱的友人〉，李存光编，《世纪的良心》（上海：上海文艺出版社，1996）第390页。

39) 新古秀明，〈敬爱的友人〉，李存光编，《世纪的良心》（上海：上海文艺出版社，1985）



解放是你我共同的愿望, 那些军阀政客, 用剑架在他们的脖子上, 也不会懂得什么是真理, 他们惧怕的仅仅是民族运动而已。现在当我们用抗战的炮声敲门时, 你们就应该掀起这场运动。”<sup>41)</sup> 这是在督促日本知识分子协助中国民众抗战。

他对抗战的主张不仅仅来源于将一个民族从灾难中拯救出来的民族主义立场, 他将抗日作为反法西斯斗争的民众斗争的一环, 从中可以看出其无政府主义思想的一致性。在中日战争初期写的几篇文章中, 巴金一再阐明自己的主张, 就是抗战不是为了民族利益或者国家主义而进行的斗争。“这场战争是为了维持民族生存而战, 就像人类的生存包括民族的生存一样, 民族的生存也包括个人的生存。因此所有的人都应该遵循生的法则, 个人的命运是与民族的命运相连的, 个人的生存要放在共同体的生存中。共同体可以永远持续下去, 那么个人为什么不能获得永生呢?”<sup>42)</sup> 巴金在展开非国家, 而是个人与民族, 人类为一体的共同体论。

20年代在巴黎与思想一致的同志们建立的纽带关系, 对西班牙革命的共鸣, 对以福建, 广东省无政府主义者自我牺牲精神为代表的中国无政府主义者们的敬畏之心, 与韩国无政府主义者们的感同身受, 将抗日战争与西班牙革命联系在一起, 将其归为反法西斯战争, 积极宣传抗日的行动都可以看出其作为无政府主义者一如既往的立场。

巴金的战争观与正统的无政府主义者的观点不同, 正统的无政府主义者认

第395页

40) (1876-1956), 出生于日本埼玉县, 1901年毕业于中央大学的前身东京法学院, 1903年加入幸德秋水等的平民社, 主张社会主义及反战思想, 1907年创办日刊《平民新闻》, 因文字狱入狱。1909年又因《世界妇女》再次入狱。这时成为无政府主义者。在迫害无政府主义者的幸德事件中因身处狱中而幸免遇难。1920年, 宣传农民自治和共产主义, 1927年曾暂时担任过中国劳动大学教授, 同年11月, 在东京郊外千岁村开始农耕生活, 1929年设立共学社, 1933年旅行中国后, 开始研究东阳文化, 1933年在北平与巴金相遇, 1935年春, 巴金访问千岁村。战后担任日本无政府主义联盟顾问。

41) 巴金, <给一个敬爱的友人(三)>, 《烽火》第18期, (1938, 8, 21) 第378-379页

42) 巴金, <生>, 《文丛》1-6, (1937, 8, 15), 《梦与醉》开明书店, 1938, 9, 《巴金全集》第13卷, 第109页

为“除社会革命以外，绝对不可以参加任何战斗”，但是巴金认为不能将日本的侵略看成是与一般百姓无关的中·日两国统治阶层之间的战争，可以看成是与当时中国无政府主义运动的主流和脉搏一起进行的。巴金认为对日本侵略的反抗是与反抗一切压迫的无政府主义的理想一致的。也就是说对妨碍建立以自由互助为基础的理想社会的日本帝国主义侵略者的反抗，就是要热烈地宣传抗战。他认为抗战的目的是要消灭世界上的帝国主义者，为的是全人类自由，平等，建立一个力所能及，按需分配的理想社会。也就是说反对作为战争的战争，以革命性的战争来保障全世界和平及人类的幸福。

巴金从1934年第一次访问日本到1984年，共六次访问日本。在他的《随想录》中从讨论日本电影“望乡”开始，谈及了近半个世纪以来与日本熟人的深厚情谊，并承认在去东京访问期间，曾从夏目漱石，田山花袋，芥川龙之介，武者小路实笃，有岛武郎等那里受到很多影响。<sup>43)</sup>

“望乡”是取材于日本女作家山崎朋子的报告文学<山打根八番娼馆>而拍摄的电影。这部电影讲述的是20世纪初被卖到东南亚，被迫做妓女的女人们的一生。导演熊井启曾说“战争结束后，是日本对长期侵略东南亚该反省的最佳时期，但无论是战后，还是现在，这样的机会都被异端推倒遭到埋没。这场战争不会被当作一段光彩的历史而翻过去吧？”<sup>44)</sup>，他表明拍这个电影的目的是为了批判对于侵略的历史毫无反省的日本社会现实。包含着对日本的近代化过程和侵略战争的反省，也包含着对日本不做出反省，乃至今天继续对外扩张，实行经济性侵略的忧虑。看过这部电影后，巴金表明意识到自己有责任将文革时期被关在羊圈里，接受思想改造的悲剧一幕幕地挖掘出来，以防后代再经历这样的不幸的责任。对于历史的黑暗面不应该回避，而应该正面对待，解剖，才能防止历史的悲剧再次发生，在这样的信念下写出的《随想录》可以说是受日本电影“望乡”的触动而写的。

43) <文学生活五十年>，日本，《圣教新闻》(1980, 4, 16)，《巴金全集》第20卷，第562页

44) 杨月枝，<巴金的《随想录》与日本电影“望乡”>，陈思和主编，《一双美丽的眼睛》(上海：三联书店，2008)第526-528页。

## 6. 结论

15岁开始树立无政府主义信念以来, 巴金一直将实现无政府主义作为自己人生奋斗的目标, 20世纪20年代奔走在无政府主义运动最活跃的地方—上海, 南京, 北京等地, 结识国内外众多同志, 创刊并写文章。20世纪30年代看到中国无政府主义运动的衰落<sup>45)</sup>, 在理想与现实徘徊的巴金, 在继续宣传无政府主义理论的同时, 看到了在南方从事教育运动的无政府主义同志们的献身精神, 更加坚定了自己的信念。20世纪20年代末以后, 中国的无政府主义运动已经退缩到了南方的边境地带, 因此, 他通过小说的方式将自己的信念形象化<sup>46)</sup>, 并且在1935年设立了“文化生活出版社”, 以向更多的普通人传播过去只有少数人才能享受到的文化和知识为信念, 全心致力于出版事业。文化生活出版社一直到1954年公司合营为止, 20年里没有任何股分收益, 文化生活出版社的股东也都是名义上的, 他们只对出版社尽义务, 却从不收任何报酬。到1954年合并时为止, 以巴金为首的大部分股东都没有拿回股息。他们只是想对出版社尽最大的义务, 却没有指望任何报酬。<sup>47)</sup>他们不是以营利为目的创办的出版社, 所以他们出版的书籍不是一些为了迎合读者一时兴趣爱好的书, 而是健康进步的书籍, 因此, 在30, 40年代, 对中国现代文学方面做出了相当的贡献。

社会主义新中国成立后, 巴金除了翻译出版了妃格念尔的《狱中二十年》, 若克尔的《六人》等, 再没有进行其他的无政府主义活动。在建国初期, 他期待

45) 1927年以前中国的无政府主义运动主要在上海和广东展开。但是1927年4.12政变后, 国民党建立了统一证券, 将共产主义与无政府主义划为异端, 进行镇压, 广东, 福建的青年无政府主义者在福建泉州等地聚集, 躲进农村和山间积蓄力量, 当时所有的人在总结过去的事业中, 发现军事活动已经不再有可能, 应该讲主力放在群众组织活动和文化教育等事业上, 集中在泉州一带进行活动。

46) 巴金自称最喜爱的作品《爱情三部曲》就是在这一时期创作的。作者在书的序文中指出, 作品中出现的人物都是以自己同志们为原型刻画的。巴金, <《爱情的三部曲》总序>, (上海: 良友图书印刷公司, 1936, 4), 《巴金论创作》(上海, 上海文艺出版社, 1983) 第53-92页

47) 陈思和, 李辉, <记文化生活出版社> 《新文学史料》1982年第3期, 第209页

着新中国能够帮助实现凡宰特的理想，即“我希望所有的人都能有面包吃，所有的家庭都能有房子住，所有的孩子都能受到教育，所有生活的智慧都有其发展的机会”。<sup>48)</sup>他对新中国成立表示欢迎，但是从这一时刻开始无论是作家还是知识分子，都不再是自由职业者，而只能在国家行政体系范围内活动，因此不得不服从该政权的法规。曾经全力批判国民党政权腐败的巴金，认为新政权的宗旨就是为人民服务，代表广大人民群众的利益，因此决定顺应它。面对反右派运动，文革等持续性的批判知识分子的运动，巴金决定改造自身的资本主义思想，到人民群众中去，为新政权服务。但是，在这个过程中，因为对新政权指示的盲目跟从，使其丧失了知识分子的批判意识，导致写出了没有真实性的文章。

在巴金晚年时期所写的《随想录》中，完全看不到其作为深受读者热爱，以及中国代表性作家的成就感，从中可以感受到的苍凉悲哀和孤独感，也许是来自其理想得不到实现而产生的灵魂悲痛中。他被称为20世纪中国良心的原因，是因为他是知道羞耻的人。他的忏悔不是因为他比别人犯了更多的错误，而是因为他内在的道德信念上有着崇高的理想。老年的巴金一直呼吁写真话，即使没有力量行动，只能写文字后退，但至少是因为他将写文章看成道德实践的一个捷径。自己承认自己的文章中说了很多谎话，这就是他忏悔的开始。与同时代的其他作家相比，其实他有为自己辩解无罪的理由，但因为对自己的道德要求与别人相比要更高，所以他成了唯一一个忏悔的人。这种忏悔才是道德性地拯救自己的一种方式。1978年七十五岁的他开始再次写作，到90岁为止，经过15年时间写下了《随想录》，从他所写的回忆自己青年时期一起活动过的无政府主义同志的文章中可以看出，由于政权意识形态的原因，即便不能再公然主张无政府主义，但是他心中仍然怀抱着无政府主义的理想。

无政府主义作为一种在各个国家靠哲学家而发展出来的思潮，很难从中区分国家的倾向，巴金的政治性发展可以说就是证明无政府主义具有国际性的实例，无政府主义的终极理想是世界上的所有人都能享受到自由平等的生活，因此无政府主义者决定将国际性在自己的生活中得以实践。巴金的人生和文学就

48) <我愿意献出我的一切>，《人民日报》1951，1，7《巴金全集》第18卷，第560页

是对此最恰当的例证。

四川省有关部门请求以他的名义制定一个文学奖，对此巴金郑重的拒绝了，也许是出于谦虚的原因，但实际上，对于世人赋予自己作家形象和称号来说，巴金是不愿意承认的，他的理想不是要当个作家，而是要做一个用正义的原则和自由精神正确地树立一个世界秩序的英雄。跟重视文艺形式这个侧面相比，巴金认为所谓文艺，是人类的情感交流，即作家和读者之间的情感交流，他在作品中将自己的感情真实强烈地表达出来，企图用这样的情感做媒介，让广大读者从他的作品中享受到艺术和美，并得到战斗性的启示。

巴金是一个在精神上觉醒的人物，他知道一个完整的人需要具备哪种品行，并努力去实践过。摩罗曾评价巴金是“集圣西门的热情，卢梭的正义感，克鲁泡特金的想象力，希勒的纯真，托尔斯泰的善良和高贵于一身的人物，这些品质中，哪怕只具备一点，都可谓不易，他是努力去实现这一切品质的人物”<sup>49)</sup>。虽然有人会批判巴金并不是这样集完美于一身的人，但是他能自觉反省，去忏悔这一点，也许就是今天我们需要重新去回味他的理由。

49) 摩罗，〈孤独的巴金〉，《巴金研究》1998年第一期，刘慧英，《巴金：从炼狱走来》214页

## 参考文献

- 《巴金全集》第9卷, 12卷, 13卷, 17卷, 18卷, 20卷, 21卷, 北京, 人民文学出版社, 1993
- 《巴金译文全集》第7卷, 北京人民文学出版社, 1997
- 巴金, 〈给一个敬爱的友人(三)〉, 《烽火》第18期, (1938, 8, 21)
- 巴金, 〈关于《火》〉(1980, 1, 25), 《创作回忆录》, 香港: 三联书店, 1981, 《平等》第一卷, 第4期, 第10期, 第16期, 圣弗朗西斯科, 平社1928, 5
- 克鲁泡特金著, 芾甘译, 《人生哲学: 其起源及其发展》下篇,
- 陈思和, 〈关于凡宰特致巴金信〉, 《中国现代文学研究丛刊》1984年第2期,
- 陈思和主编, 《一双美丽的眼睛》, 上海, 三联书店, 2008,
- 陈思和, 李辉, 〈记文化生活出版社〉, 《新文学史料》1982年第3期
- 丹晨编, 《巴金评说七十年》, 北京, 新华书店, 206, 第33页
- 屿田恭子, 〈巴金和韩国的无政府主义者〉, 《韩国无政府主义运动的轨迹和21世纪的展望》, 首尔, 自由社会运动研究会, 1995,
- 蒋刚, 《晚霞集》泉州, 黎明大学出版社, 1997,
- 李存光编, 《世纪的良心》上海, 上海文艺出版社, 1996,
- 刘慧英编, 《巴金: 从炼狱走来》, 北京, 工人出版社, 2001,
- 柳子明, 《我的回忆录》, 沈阳, 辽宁人民出版社, 1983,
- 奇藤孝编, 李浩雄, 尹彦均译, 《西班牙内战研究》首尔, 形成社, 1993,
- 山口水·坂井洋史, 《巴金的世界》, 北京, 东方出版社, 1996,
- 谭兴国, 《走进巴金的世界》, 成都, 四川文艺出版社, 2003,
- 唐金海 等编 《巴金年谱》成都, 四川文艺出版社, 1989。
- 新谷秀明, 〈敬爱的友人〉, 李存光编, 《世纪的良心》上海: 上海文艺出版社, 1985

<Abstract>

## Ba Jin, Opening the window to the World

Park, Ranyoung

After Ba Jin publicly announced that he became an anarchist at age 15, he bonded with numerous anarchists all over the world through exchanging letters, directly interacting with them in France, and translating and publishing anarchism books. At the time, Ba Jin was largely influenced by revolutionists such as Herzen, Kropotkin, Bakunin and Vanzetti rather than authors. He did not translate their publications for only literary purposes but saw the process as a valuable resource for developing his character.

Hence, he may have dreamed of borderless interaction among humanity because he was open to the whole world. Having mastered English, French, German, Russian, Spanish, Japanese, and Esperanto, Ba Jin translated various pieces of work which covered vast spheres including literature, philosophy and social science. His work had a consistent theme of sympathizing with the hardships of people and supported their struggle.

Anarchism, narodnism of Russia, and French Revolution are the main factors that impacted the formation of Ba Jin's ideology. This paper will discuss the correlation between Russian and French theorists who largely influenced Ba Jin, while also examining his relation with fellow northeast Asians, Korean and Japanese intellectuals, whom he frequently interacted with.

Anarchism is a ideological movement developed by philosophers around the world, which makes it difficult to differentiate national characteristics. Ba Jin's political development is an evidential case of the internationality of anarchism. Because the ultimate ideal of this ideology is for all mankind to enjoy free and equal life, anarchists aim to practice global solidarity in their daily lives. Ba Jin's life and literature are appropriate illustrations of this belief.

Key Words : Ba Jin, anarchism, narodnism, humanity, internationality, global solidarity, mankind

투 고 일 : 2012. 9. 16. / 심 사 일 : 2012. 9. 19. ~ 2012. 10. 7. / 게재확정일 : 2012. 10. 10.